

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 September 2017
Russian
Original: Arabic

**Идентичные письма Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Сирийской Арабской
Республики при Организации Объединенных Наций
от 29 августа 2017 года на имя Генерального секретаря
и Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительства моей страны я хотел бы довести до Вашего сведения позицию правительства Сирийской Арабской Республики в отношении сорок второго доклада Генерального секретаря о выполнении резолюций 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015) и 2332 (2016) Совета Безопасности (S/2017/733).

Правительство Сирийской Арабской Республики подтверждает свою озабоченность, которая была выражена в его предыдущих ответах на доклады Генерального секретаря о выполнении вышеупомянутых резолюций Совета Безопасности. Правительство просит о том, чтобы ежемесячный доклад предоставлялся ему достаточно заблаговременно — до того, как он будет обсуждаться в Совете Безопасности, с тем чтобы иметь возможность своевременно изложить по нему свое мнение.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь просит авторов доклада более объективно и с опорой на факты подходить к гуманитарной ситуации в Сирии, особенно в свете того, что в вышеуказанном докладе по-прежнему игнорируются важнейшие факторы, которые привели к падению жизненного уровня и ухудшению гуманитарного положения в Сирии. Важнейшими из этих факторов являются следующие:

- Терроризм и деятельность вооруженных террористических групп различным образом препятствуют доставке помощи нуждающимся.
- Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и другие государства в одностороннем порядке продолжают вводить против Сирии принудительные и незаконные меры. Эти меры, действующие в нарушение норм международного права, принципов Устава Организации Объединенных Наций и положений ее соответствующих резолюций, нанесли тяжелый удар по перспективам развития Сирии, серьезно ограничили возможности сирийцев в плане получения средств к существованию и помешали проведению гуманитарной деятельности и сопутствующих материально-технических операций.



- Режимы и правительства некоторых хорошо известных государств по-прежнему вмешиваются в дела Сирии, поддерживают экстремизм и терроризм, затягивают кризис и сдерживают усилия по его урегулированию в рамках политического процесса, осуществляемого при ведущей роли самих сирийцев.
- Недостаточное финансирование со стороны доноров, которые к настоящему времени предоставили лишь 30 процентов финансовых средств, необходимых для выполнения плана гуманитарного реагирования на 2017 год.
- Военно-воздушные силы так называемой международной коалиции наносят удары по объектам гражданской инфраструктуры и системам обслуживания, включая больницы, школы, электростанции, нефтегазовые скважины и сооружения, плотины и мосты.
- Авторы продолжают демонстрировать отсутствие логики и профессионализма. Они уводят внимание государств-членов от основных причин ухудшения гуманитарной ситуации в Сирии и действуют в угоду некоторым влиятельным западным государствам, с тем чтобы подорвать репутацию сирийского правительства.

К сожалению, авторы доклада используют сомнительные и политизированные источники и в большинстве случаев игнорируют информацию, направленную с мест представителями Организации Объединенных Наций. Ниже приводятся данные, которые были получены представителями Организации Объединенных Наций в Сирии, но были намеренно проигнорированы авторами доклада:

- Сотни мирных сирийцев, в основном женщины и дети, были убиты в Эр-Ракке в результате авиаударов, нанесенных силами «международной коалиции» и ее союзников, и в результате действий коалиции по бомбардировке районов проживания гражданского населения.
- Активная вербовка детей в ряды вооруженных террористических групп и сил, действующих при поддержке «международной коалиции».
- Применение вооруженными группами избирательного подхода и проявление ими дискриминации по этническому и другим признакам при распределении грузов помощи, оказании медицинской помощи и предоставлении крова.
- Давление со стороны ряда международных субъектов с целью добиться того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась только в определенные районы.
- Признание того, что европейско-американские экономические меры катастрофическим образом сказываются на эффективности гуманитарного реагирования и способности Организации Объединенных Наций и ее партнеров реализовать в Сирии свои проекты и мероприятия.
- Ухудшение гуманитарного положения мирного сирийского населения в результате невыполнения финансовых обязательств со стороны международных доноров, включая обязательства ряда государств и доноров по предоставлению финансовых средств международным организациям в целях восстановления полностью или частично разрушенных больниц.

- В подконтрольных районах вооруженные террористические группы совершают акты эксплуатации и вымогательства в отношении мирных жителей, которые хотели бы уехать в контролируемые сирийским государством районы в целях получения необходимой медицинской помощи.
- Улучшение гуманитарного положения и жизненных условий мирного населения в районах, которые были освобождены сирийскими правительственными силами от вооруженных террористических групп, например в Алеппо, Эль-Вааре и в других городах.

Хотя авторы доклада признают, что правительство «продолжало предоставлять основные услуги в районах, находящихся под его контролем, а также во многих районах, которые оно не контролирует, они не признают того, что доступу к гуманитарной помощи содействовали контртеррористические усилия сирийского государства и его силовых структур. Кроме того, авторы игнорируют тот факт, что сирийское государство и его учреждения оказывают содействие и предпринимают активные усилия в целях поддержки международных организаций, участвующих в деятельности по оказанию гуманитарной помощи на территории Сирийской Арабской Республики. Вместо этого авторы продолжают выдвигать одно обвинение за другим.

Сирийское правительство подчеркивает, что только оно уполномочено обеспечивать охрану, безопасность и защиту сирийцев. В соответствии с национальным законодательством и международным правом его конституционный долг состоит в том, чтобы бороться с террористической деятельностью «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ), Фронта «Ан-Нусра» и связанных с ними структур и террористов, какие бы названия и имена они ни использовали и на чьей бы стороне они ни выступали. Борьба с терроризмом имеет огромное значение для восстановления условий безопасности и стабильности, увеличения объема доставляемой гуманитарной помощи, нормализации гуманитарной ситуации и улучшения условий жизни сирийцев. Сирийское правительство вновь заявляет, что в рамках своих усилий по борьбе с терроризмом оно в полной мере соблюдает нормы международного права и международного гуманитарного права, особенно в связи с обеспечением защиты и безопасности мирного населения и таких объектов гражданской инфраструктуры, как больницы и школы.

Сирийское правительство вновь заявляет о своей приверженности соглашению о прекращении боевых действий, которое вступило в силу 30 декабря 2016 года, и соглашениям о зонах деэскалации, которые способствуют успешной реализации стратегии правительства по вопросам борьбы с терроризмом, доставки гуманитарной помощи нуждающимся и достижения национального примирения.

Сирийское правительство сдержанно относится к идее участия в любых заседаниях или консультациях, созываемых Специальным посланником Генерального секретаря по Сирии в рамках работы так называемой «Палаты гражданского общества по вопросам помощи» без предварительного согласования с правительством Сирии.

К сожалению, авторы доклада слишком часто используют термин «осажденные районы» и приводят в этой связи неточные данные, с тем чтобы обвинить правительство Сирии и угодить западным государствам. Авторам доклада было бы полезнее использовать этот термин для обозначения районов, осажденных изнутри и снаружи вооруженными террористическими группами. Сирийские вооруженные силы, как любые регулярные силы, соблюдают статьи конституции, поддерживают безопасность и стабильность и сражаются с терроризмом.

Сирийское правительство вновь подтверждает свою принципиальную позицию: соглашения о национальном примирении имеют центральное значение для прекращения в различных частях Сирии страданий мирных жителей, которые в течение многих лет использовались в качестве «живых щитов» вооруженными террористическими группами. Такие соглашения также вносят существенный вклад в дело восстановления и модернизации объектов обслуживания. Кроме того, эти соглашения предусматривали защиту прав находящихся в соответствующих районах людей — как гражданских лиц, так и военных, которым была предоставлена возможность остаться жить в своем районе или куда-нибудь из него переехать.

Сирийское правительство напоминает авторам, что рассматриваемый документ — это доклад Организации Объединенных Наций и что поэтому нельзя допускать того, чтобы жестокие зверства, совершаемые авиацией «международной коалиции» по отношению к мирным жителям, по-прежнему преднамеренно замалчивались. Вследствие ее авианалетов были убиты и ранены тысячи людей, в основном женщины и дети, и был причинен тяжелейший ущерб объектам сирийской инфраструктуры. Авторы умышленно закрывают глаза на преступления «международной коалиции» в силу испытываемого некоторыми из них желания угодить западным государствам и скрыть преступления «международной коалиции», которая была создана без просьбы со стороны сирийского правительства и без разрешения Совета Безопасности, и несут в этой связи ответственность.

Сирийское правительство по-прежнему выступает против того, что авторы пользуются неюридическими терминами. Например, они называют вооруженные террористические группы «негосударственной вооруженной оппозицией». Тем самым они искажают реальность и нарушают резолюции Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом. Сирия также выражает сожаление по поводу того, что авторы доклада присвоили себе право отнести к категории «террористических» или «оппозиционных» группы, активно действующие в Сирии, хотя эти группы, как бы они ни назывались, получают оружие, финансирование и поддержку, как им известно, из тех же самых источников (особенно из Катара, Саудовской Аравии и Турции). Эти группы проповедуют экстремистскую идеологию, в основе которой лежат нетерпимость, экстремизм, обвинение других людей в неверии, убийства, эксплуатация женщин и вербовка детей-солдат. Эти группы также тесно сотрудничают при проведении террористических операций против мирных сирийцев.

Правительство выражает сожаление по поводу того, что Секретариат не упоминает в своем докладе совершаемые турецким режимом акты агрессии и попытки узаконить действия этого режима и его союзников в Сирии, хотя эти действия представляют собой грубое посягательство на суверенитет, территориальное единство и целостность Сирийской Арабской Республики, являются вопиющим нарушением норм международного права и положений Устава Организации Объединенных Наций, а также направлены на поддержку терроризма и затягивание кризиса. Присутствие турецких войск на территории Сирии — это, по сути, оккупация территории независимой и суверенной страны. Если Совет Безопасности по-настоящему привержен соблюдению положений Устава и норм международного права, то он должен незамедлительно положить конец этой оккупации.

Сирийское правительство вновь заявляет о том, что оно приняло положительное решение по большинству заявок Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) об оказании помощи в различных районах Сирии путем отправки автоколонн ВОЗ в рамках как индивидуальных, так и межучрежденческих усилий. Сирийское правительство отмечает, что вопреки утверждениям, содержа-

щимся во вставке 3 вышеупомянутого доклада, оно регулярно разрешает ввозить медицинские принадлежности в качестве грузов межучрежденческих автоколонн, а также принимает положительные решения по заявкам, которые поступают от работающих в Сирии организаций системы Организации Объединенных Наций. Сирийское правительство всегда готово предоставлять медицинскую помощь всем гражданам без исключения, а также содействовало перевозке больных из нестабильных районов на лечение в государственные больницы. Следует отметить, что при распределении медицинских грузов учитывается не только число нуждающихся, но и ситуация в плане безопасности.

Сирийское правительство подчеркивает, что Управление по координации гуманитарных вопросов предоставило неверные данные об автоколоннах с грузами гуманитарной помощи. С начала 2017 года было отправлено более 65 автоколонн с гуманитарной помощью, а в июле такие автоколонны были отправлены в следующие пункты: Ялда, Бабила и Бейт-Сахем (8 июля), Хула (15 июля) и Харбанафсах (15 июля), Дар-эль-Кабира, Эль-Ганто и Тайр-Маала (22 июля), Дума с близлежащими населенными пунктами (22 июля), Дархабия и Закия (29 июля), а также Эн-Нашабия с близлежащими населенными пунктами (30 июля). На 3 августа 2017 года помощь получили 437 320 семей.

Задержки с отправлением ряда автоколонн были вызваны ситуацией в плане безопасности в районах назначения, действиями вооруженных террористических групп и продолжающимся между ними военным противостоянием. Террористические группы препятствовали проезду автоколонн, не разрешали разминирование дорог и не могли согласовать маршрут их движения. В интересах защиты и безопасности персонала движение автоколонн было приостановлено.

Сирийское правительство подчеркивает, что авторы доклада и действующие в Сирии учреждения Организации Объединенных Наций должны проявлять точность и объективность в вопросе о доставке гуманитарной помощи. Мы отмечаем, что некоторые учреждения Организации Объединенных Наций преувеличивают потребности в ряде районов и просят о доставке огромных объемов помощи, которые значительно превышают число нуждающихся и не соответствуют их потребностям. При этом в другие районы эти же учреждения доставляют незначительный объем помощи или же не доставляют ее совсем. В ряде случаев такие действия привели к тому, что силы и средства были потрачены впустую, а грузы из-за истечения срока годности были доставлены в испорченном состоянии.

Правительство вновь заявляет, что Организация Объединенных Наций должна в полной мере уважать суверенитет и территориальную целостность Сирийской Арабской Республики и не должна внимать или подчиняться требованиям других субъектов, в частности упоминаемых авторами доклада «местных органов власти». Кроме того, Организация не должна принимать меры, которые в тех или иных обстоятельствах могут толковаться в пользу признания легитимности таких субъектов.

Сирийское правительство удивлено тем, что Секретариат вновь не упомянул катастрофический урон, наносимый сирийскому народу в экономической, социальной, гуманитарной и медицинской областях в результате сохранения односторонних принудительных экономических мер, которые были введены Соединенными Штатами Америки, Европейским союзом и другими государствами в таких важнейших для выживания сирийцев и осуществления экстренной гуманитарной деятельности сферах, как здравоохранение, электроснабжение, энергетика, торговля, финансы и денежные переводы. По мнению правительства, если этот важнейший вопрос и проблема преступлений «меж-

дународной коалиции» в Сирии будут намеренно игнорироваться и далее, то авторам доклада придется нести моральную и правовую ответственность за пособничество тем государствам, которые путем принятия вышеуказанных мер нарушают Устав Организации Объединенных Наций и ее соответствующие резолюции.

Правительство удивлено тем, что авторы по-прежнему включают в свои доклады неверную информацию. В связи с этим оно подтверждает, что его разрешение на оказание долгосрочной и чрезвычайной гуманитарной помощи в Сирии получили 27 международных неправительственных организаций (а не 22, как указывается в докладе). Этим организациям предоставляется помощь, необходимая для выполнения работы в соответствии с действующей в Сирийской Арабской Республике нормативно-правовой базой. Оно также отмечает, что в июле в интересах сотрудников Организации Объединенных Наций оно одобрило 48 заявлений о выдаче въездной визы в Сирию и 92 заявления о продлении визы (а не 53, как отмечается в докладе). Мы требуем, чтобы авторы доклада привели доказательства в поддержку своих утверждений. Сирийское правительство также выдало сотни въездных виз сотрудникам Международного комитета Красного Креста и других международных правительственных и неправительственных организаций.

Сирийское правительство возражает против того, что Секретариат по-прежнему выступает за трансграничную доставку грузов помощи, и вновь заявляет о неэффективности оказания такой помощи, поскольку в большинстве случаев она попадает в руки вооруженных террористических групп, действующих в районах, куда она направляется. Уведомления, направляемые сирийскому правительству, не отвечают минимальным стандартам достоверности ни с точки зрения данных о количестве получателей помощи, ни с точки зрения сведений о сторонах, которые ее получают и распределяют среди гражданского населения.

Сирийское правительство вновь заявляет, что Контрольный механизм Организации Объединенных Наций для Сирийской Арабской Республики не справляется со своими обязанностями, поскольку до сих пор он так и не смог проверить, доходит ли трансграничная помощь до тех, кому она предназначена. Мы хотели бы напомнить Вам, что через пропускные пункты Баб-эль-Хава, Баб-эс-Салама и Рамта осуществляется контрабандный ввоз вооружений и материальных средств для действующих в Сирии вооруженных террористических групп. Правительство категорически возражает против того, что авторы доклада продолжают становиться на сторону Турции и Иордании при обсуждении вопроса о трансграничной доставке гуманитарной помощи. Сирийское правительство вновь заявляет, что Сирийское общество Красного Полумесяца готово отслеживать доставку грузов гуманитарной помощи ее предполагаемым получателям, хотя в прошлом Секретариат отверг это предложение.

Сирийское правительство вновь подтверждает свою ранее заявленную позицию по Международному уголовному суду и призывает передать ему на рассмотрение вопрос о ситуации в Сирийской Арабской Республике, а также подчеркивает некомпетентность Суда для рассмотрения этого вопроса. Более того, Суд полностью утратил к себе доверие и превратился в политический инструмент, используемый некоторыми сторонами против определенных государств для достижения корыстных политических целей, не имеющих ничего общего с правосудием. Сирийское правительство также напоминает о содержании направленного им на имя Генерального секретаря письма (A/71/799), касающегося серьезных правовых недостатков резолюции 71/248 Генеральной Ассамблеи относительно разработки Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц,

которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию.

Сирийское правительство выражает сожаление по поводу того, что в докладе не содержится призыва к действиям, способствующим улучшению ситуации в Сирии, например в гуманитарной сфере. Секретариат должен обратиться к режимам Саудовской Аравии, Катара, Турции и других стран с прямым и четким призывом отказаться от поддержки терроризма в Сирии, открыто призвать Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и другие государства к отмене принудительных экономических мер, введенных в одностороннем порядке против Сирии, и призвать к тому, чтобы эти режимы, поддерживающие терроризм и стремящиеся сорвать политическое урегулирование, затянуть кризис и обескровить Сирию, были привлечены за свои действия к ответственности.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь подтверждает свою давнюю позицию: кризис в Сирии требует политического решения на основе межсирийского диалога, проводимого при ведущей роли самих сирийцев, без иностранного вмешательства и без предварительных условий. Мы напоминаем Секретариату, что успех политического процесса и любое значительное улучшение гуманитарной ситуации будут зависеть прежде всего от создания климата, способствующего принятию на международном и региональном уровнях серьезных и неполитизированных обязательств по борьбе с терроризмом, и от незамедлительной отмены принудительных экономических мер, введенных в одностороннем порядке против сирийского народа. Сирийское правительство внесло конструктивный вклад в успех совещаний, состоявшихся в Астане и Женеве.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь призывает Совет Безопасности принудить государства, которые поддерживают и финансируют вооруженные террористические группы, воздерживаться от таких действий во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности о борьбе с терроризмом и его финансированием, в частности резолюций [2170 \(2014\)](#), [2178 \(2014\)](#), [2199 \(2015\)](#) и [2253 \(2015\)](#). Соблюдение этих резолюций и обеспечение их выполнения — это залог урегулирования сложившейся в Сирии ситуации и предоставления беспрецедентного объема гуманитарной помощи нуждающимся в этой стране.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мунзер Мунзер
Советник-посланник
Временный поверенный в делах